



Mswada wa Haki za Mzazi

kwa Wanafunzi wa Kiingereza/Wanafunzi Wanaojifunza Lugha Nyingi

IDARA YA ELIMU YA JIMBO LA CONNECTICUT

Kwa mujibu wa [P.A.23-150 Kifungu cha 17](#) Bodi ya Elimu ya Jimbo itatayarisha mswada wa haki ulioandikwa kwa wazazi au walezi wa wanafunzi ambao ni wanafunzi wanaojifunza lugha nyingi ili kuhakikisha kwamba haki za wazazi na wanafunzi hao zinalindwa vya kutosha katika utoaji wa elimu kwa lugha mbili chini ya sura ya 164 ya sheria za jumla, na kushiriki kwa mswada huu wa haki katika lugha kuu ya wazazi au walezi.

Hii ina maana kwamba, kulingana na P.A.23-150 Kifungu cha 17, Bodi ya Elimu ya Jimbo itaunda orodha ya wazi ya haki kwa wazazi au walezi wa wanafunzi wanaojifunza lugha nyingi. Orodha hii itahakikisha kwamba haki za wazazi na wanafunzi hawa zinalindwa wanapopata elimu ya lugha mbili kama ilivyoielewa katika Sura ya 164 ya sheria za jumla. Orodha ya haki itatolewa kwa wazazi au walezi katika lugha wanayoielewa vyema.

Kwa mwaka wa shule unaoanza tarehe 1 Julai, 2024, na kila mwaka wa shule baada ya hapo, kila bodi ya elimu ya eneo husika na mkoa inayotoa mpango wa elimu kwa lugha mbili au Kiingereza kama lugha mpya itaweza:

1. kuwapa wazazi na walezi wa wanafunzi wanaostahiki nakala ya mswada wa haki za mwanafunzi wanaojifunza lugha nyingi katika lugha kuu ya wazazi na walezi hao, na
2. kufanya nakala hizo za mswada wa haki za mwanafunzi wanaojifunza lugha nyingi kupatikana kwenye tovuti ya mtandao ya bodi hiyo.

Hii inamaanisha kwamba kuanzia tarehe 1 Julai 2024, na katika miaka inayofuata, kila bodi ya elimu ya eneo husika na mkoa inayotoa elimu kwa lugha mbili au Kiingereza kama mpango wa lugha mpya lazima:

1. Iwape wazazi na walezi wa wanafunzi wanaostahiki nakala ya mswada wa haki za mwanafunzi wanaojifunza lugha nyingi katika lugha wanayoielewa vyema.
2. Ifanye mswada huu wa haki za wanafunzi wanaojifunza lugha nyingi upatikane kwenye tovuti ya bodi.

Haya ni matamko ya Mswada wa Haki za Mwanafunzi wa Kiingereza/Anayejifunza Lugha Nyingi

1. Haki ya mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi kuhudhuria shule ya umma katika jimbo hili bila kujali hali ya uhamiaji ya mwanafunzi huyo au hali ya uhamiaji ya mzazi au mlezi wa mwanafunzi huyo.

Hii inamaanisha kwamba mwanafunzi wa Kiingereza au mtu anayezungumza lugha nyingi ana haki ya kwenda shule ya umma katika jimbo hili, hata kama mwanafunzi huyo au wazazi/walezi wao ni wahamiaji.

2. Haki ya mzazi au mlezi wa mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi ya kumsajili mwanafunzi kama huyo katika shule ya umma bila kuhitajika kuwasilisha hati za uhamiaji, ikiwemo, lakini si tu, nambari ya Ruzuku ya Kijamii, hati za viza au uthibitisho wa uraia.

Hii inamaanisha kuwa mzazi au mlezi wa mwanafunzi anayejifunza Kiingereza au anayezungumza lugha nyingi anaweza kumsajili mtoto wake kwa shule ya umma bila kulazimika kutoa hati zozote za uhamiaji kama vile nambari ya Ruzuku ya Kijamii, karatasi za viza au uthibitisho wa kuwa raia.

3. Haki ya mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi kupata huduma za utafsiri zinazotolewa (A) na mkalimani aliyepo ana kwa ana au anapatikana kwa njia ya simu au kupitia jukwaa la teknolojia ya mtandaoni, au (B) kupitia tovuti ya mtandao au programu nyingine ya kielektroniki iliyoidhinishwa na Bodi ya Elimu ya Jimbo, wakati wa mwingiliano muhimu na walimu na wasimamizi, ikiwemo, lakini si tu, mikutano ya walimu na wazazi, mikutano na wasimamizi wa shule ambayo mwanafunzi huyo anahudhuria, na mikutano ya kawaida au maalum ya bodi ya elimu au mikutano iliyopangwa na mshiriki au washiriki wa bodi ya elimu wenye jukumu la kumsomesha mwanafunzi huyo, kwa mujibu wa kifungu cha 18 cha sheria hii.

Hii inamaanisha kwamba mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi ana haki ya kupata usaidizi wa kutafsiri wakati wa mikutano muhimu inayohusisha elimu ya wanafunzi. Usaidizi huu unaweza kutoka kwa mkalimani ana kwa ana, kwa njia ya simu, au kupitia kompyuta. Ni kwa ajili ya mazungumzo muhimu na walimu na viongozi wa shule, kama vile mikutano ya wazazi na walimu au mikutano na wasimamizi wa shule. Hii ni kwa mujibu wa kifungu maalum cha sheria kitiwacho kifungu cha 18 cha sheria hii.

4. Haki ya mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi kushiriki katika mpango wa elimu kwa lugha mbili unaotolewa na bodi ya elimu ya eneo husika au mkoa wakati kuna wanafunzi ishirini au zaidi wanaostahiki walioainishwa kuwa wakuu katika lugha, isipokuwa Kiingereza, kama mwanafunzi kama huyo, kwa mujibu wa masharti ya kifungu cha 10-17f cha sheria za jumla.

Hii inamaanisha kwamba mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi ana haki ya kujiunga na mpango wa elimu kwa lugha mbili ikiwa atahitajika shuleni. Hii inatokana na sheria katika kifungu cha 10-17f cha sheria za jumla.

5. Haki ya mzazi au mlezi wa Mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi kupokea notisi iliyoandikwa, katika Kiingereza na lugha kuu ya mzazi au mlezi huyo, kwamba mwanafunzi kama huyo anastahiki kushiriki katika mpango wa elimu kwa lugha mbili au Kiingereza kama mpango wa lugha mpya unaotolewa na bodi ya elimu ya eneo husika au mkoa.

Hii inamaanisha kwamba mzazi au mlezi wa mwanafunzi anayejifunza Kiingereza au anayezungumza lugha nyingi ana haki ya kupata notisi iliyoandikwa katika Kiingereza na lugha anayoelewa zaidi kumwambia kwamba mtoto wao anaweza kujiunga na elimu ya lugha mbili au Kiingereza kama mpango wa lugha mpya unaotolewa na wilaya.

6. Haki ya mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi na mzazi au mlezi wa mwanafunzi huyo kupokea kipindi cha uelekezaji wa hali ya juu, katika lugha kuu ya mwanafunzi huyo na mzazi au mlezi, kutoka kwa bodi ya elimu ya eneo husika au mkoa ambayo hutoa taarifa zinazohusiana na viwango vya jimbo, majaribio na matarajio shuleni kwa wanafunzi wanaojifunza Kiingereza/wanafunzi wanaojifunza lugha nyingi, pamoja na malengo na mahitaji ya mpango wa elimu kwa lugha mbili na Kiingereza kama lugha mpya, kabla ya kushiriki katika mpango kama huo wa elimu ya lugha mbili au Kiingereza kama lugha mpya.

Hii inamaanisha kwamba wanafunzi wanaojifunza Kiingereza na wazazi au walezi wao wana haki ya kuhudhuria mkutano muhimu katika lugha yao bora. Mkutano huu utandaliwa na bodi ya shule ya eneo husika na utawapa taarifa kuhusu viwango vya jimbo, majaribio na kile kinachotarajiwa shuleni kwa wanafunzi wanaojifunza Kiingereza au kuzungumza lugha nyingi. Pia watajifunza kuhusu malengo na sheria za elimu kwa lugha mbili na Kiingereza kama mipango ya lugha mpya kabla ya kujiunga na mipango hii.

7. Haki ya mzazi au mlezi wa mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi kupokea taarifa kuhusu maendeleo ya ukuzaji na ufahamu wa lugha ya Kiingereza ya mwanafunzi huyo.

Hii inamaanisha kuwa mzazi au mlezi wa mwanafunzi anayejifunza Kiingereza au anayezungumza lugha nyingi ana haki ya kupata masasisho na maelezo kuhusu jinsi mtoto wao anavyofanya vizuri katika kuboresha ujuzi wake wa lugha ya Kiingereza.

8. Haki ya mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi na mzazi au mlezi wa mwanafunzi huyo kukutana na wafanyakazi wa shule ili kujadili maendeleo na ufahamu wa lugha ya Kiingereza ya mwanafunzi huyo.

Hii inamaanisha kwamba wanafunzi wanaojifunza Kiingereza au wanaozungumza lugha nyingi na wazazi au walezi wao wana haki ya kukutana na wafanyakazi wa shule kuhusu jinsi mwanafunzi anavyojifunza Kiingereza na kuboresha ujuzi wake wa lugha.

9. Haki ya mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi kuwekwa katika mpango wa elimu kwa lugha mbili au Kiingereza kama lugha mpya, ikiwa inatolewa na bodi ya elimu ya eneo husika au mkoa.

Hii inamaanisha kwamba mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi ana haki ya kujiunga na elimu ya lugha mbili au Kiingereza kama mpango wa lugha mpya ikiwa bodi ya shule ya eneo husika itatoa.

10. Haki ya mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi kupata ufikiaji sawa wa mipango yote ya shule ya kiwango cha darasa.

Hii inamaanisha kwamba mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi ana haki ya kupata fursa sawa za kushiriki katika shughuli zote za shule kwa kiwango chake cha darasa.

11. Haki ya mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi kupata ufikiaji sawa wa mada zote za msingi za kiwango cha darasa.

Hii inamaanisha kwamba mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi ana haki ya kujifunza masomo yote muhimu katika kiwango chake cha darasa, kama tu wanafunzi wengine.

12. Haki ya mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi kupokea mtihani wa kila mwaka wa ustadi wa lugha.

Hii inamaanisha kwamba mwanafunzi wa Kiingereza au mtu anayezungumza lugha nyingi ana haki ya kufanya mtihani wa lugha kila mwaka ili kuona jinsi anavyofanya vizuri katika ujuzi wake wa lugha.

13. Haki ya mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi kupokea huduma za usaidizi zinazowiana na mpango wowote wa kuingilia kati ambao shule au wilaya ya shule hutoa kwa wanafunzi wote.

Hii inamaanisha kwamba mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi ana haki ya kupata usaidizi wa ziada (kupitia uingiliaji kati) unaolingana na mpango ambao shule au wilaya ya shule hutumia kuwasaidia wanafunzi wote.

14. Haki ya mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi kuandikishwa mara kwa mara na kila mwaka katika mpango wa elimu ya lugha mbili au Kiingereza kama lugha mpya huku mwanafunzi kama huyo akiendelea kuwa mwanafunzi anayestahiki, kama inavyofafanuliwa katika kifungu cha 10-17e cha sheria za jumla.

Hii inamaanisha kuwa mwanafunzi wa Kiingereza au mtu anayezungumza lugha nyingi anaweza kusalia katika elimu ya lugha mbili au Kiingereza kama mpango wa lugha mpya kila mwaka mradi bado anastahiki, kama ilivyoelezwa katika kifungu cha 10-17e cha sheria za jumla.

15. Haki ya mzazi au mlezi wa mwanafunzi wa Kiingereza/mwanafunzi anayejifunza lugha nyingi kuwasiliana na Idara ya Elimu akiwa na maswali au wasiwasi wowote kuhusu haki ya mwanafunzi huyo kupata huduma za wanafunzi wanaojifunza lugha nyingi au maafikiano yanayopatikana kwa mwanafunzi huyo au mzazi au mlezi, ikiwa ni pamoja na taarifa kuhusu njia yoyote ya kushindwa kwa bodi ya elimu kutoa au kuhakikisha huduma hizo au maafikiano hayo.

Hii inamaanisha kwamba mzazi au mlezi wa mwanafunzi wa Kiingereza au mwanafunzi anayezungumza lugha nyingi anaweza kufikia Idara ya Elimu ikiwa ana maswali au wasiwasi kuhusu haki ya mtoto wake kupata huduma au usaidizi wa kujifunza lugha. Hii inajumuisha kujua anachoweza kufanya ikiwa bodi ya shule haitoi huduma au usaidizi wanaopaswa kutoa.